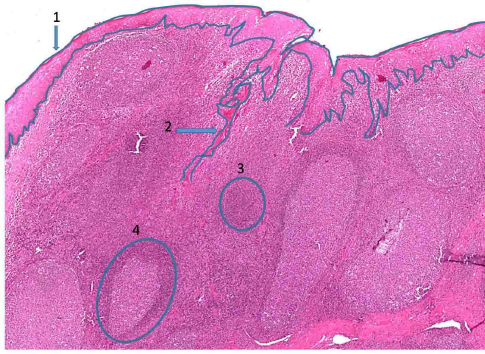
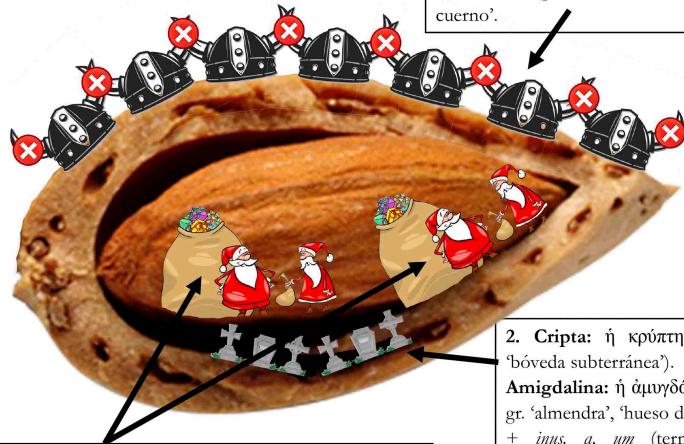


AMÍGDALA PALATINA



1. Epitelio estratificado plano no queratinizado
2. Cripta amigdalina
3. Folículo linfoide primario
4. Folículo linfoide secundario



1. Epitelio: ἐπί (*epí*, 'sobre') + θηλή, ἥς (*thelḗ*, 'pezón'). No queratinizado: κεράτινος (*kerátinos*, 'hecho de cuerno').

2. Cripta: ἡ κρύπτη, ης (*criptes*, 'bóveda subterránea').
Amigdalina: ἡ ἀμυγδάλη (*amígdale*) gr. 'almendra', 'hueso de melocotón' + *inus, a, um* (terminación de adjetivo).

Folículo: *follis, is* ('bolsa', 'saco') + *cul(um)* (sufijo diminutivo).
Linfoide: *lymphā, ae* ('agua') + εἰδ-ῆς/-ές (*-eides* 'que tiene el aspecto de').
3. Primario: *primus* ('en primera posición').
4. Secundario: *secundus* ('en segunda posición').

HISTOLOGÍA

Las amígdalas palatinas, también llamadas tonsilas o anginas, son dos acumulaciones ovales de tejido linfoide situadas al fondo de la cavidad bucal, a ambos lados de la faringe (fauces). Forman parte del anillo linfático de Waldeyer junto con las amígdalas faríngeas o adenoides, las amígdalas peritubáricas y las amígdalas linguales. Se encuentran como una barrera primaria en la entrada del tracto respiratorio y digestivo.

ETIMOLOGÍA

Amígdala: ἡ ἀμυγδάλη (*'amígdale'*, gr.) 'almendra', 'hueso de melocotón' / *amygdala, ae* lat. 'almendra'.

– Entra en el lenguaje científico cambiando su significado antiguo por las traducciones directas del árabe (término dual *lauz* 'almendra') al latín medieval de los textos médicos de Avicena y Albucasis. El término *amygdala* circuló sobre todo en tratados de cirugía ya en el siglo XII.

– Amígdala (val., cast.); amygdala (ing.) [es más habitual es uso de *tonsil* y *palatine tonsil*].

Para saber más:

– El término griego ἀμυγδάλη es muy usual, sobre todo en tratados médicos por ser la almendra ingrediente de muchas recetas (Ateneo, *Banquete* 52 c, d y 53 a). También es aplicable al latín *amygdala*, préstamo del griego, con sus variantes tardías *amigdola*, *amandola* (Plinio, *Historia Natural* 12.9.19).

– El griego tenía otros términos para hablar de este órgano: *παρίσθημα* (*parísthmia*, 'las que están junto a la garganta') o *ἀντιάδες* (*antiádes*, 'las que están enfrentadas'); por su parte, el latín usa *tonsillae* y de ahí el término castellano tonsilas, sinónimo de amígdalas.

– El persa Ibn Sina (‘Avicena’), gran sabio del siglo XI, comparó en sus tratados médicos, en su obra *Canon*, esa parte de la anatomía con la morfología del fruto del almendro. En el mismo siglo, el cirujano cordobés Albucasis describió los procedimientos para aliviar la inflamación de amígdalas en su obra *Kitab al-Tasrif*.

Palatina: *palatum*, i lat. ‘paladar’ + *-inus, a, um* (terminación de adjetivo)

– El término *palatum* se encuentra en uso desde la antigüedad (siglo I a. C., Cicerón, *De Finibus* 2.8.24) con el mismo sentido. También los poetas Ovidio (*Metamorfosis* 15.141), Horacio (*Sátiras* 2.8.38) y Virgilio (*Geórgicas* 3.388) hacen uso de este término. Aparece también en textos médicos latinos en Celso, siglo I d. C. y en autores tardíos.

– Palatina (val., cast.); palatine (ing.)

Para saber más:

– Según Epicuro el paladar era el órgano del gusto y del buen juicio (Cicerón, *De Natura deorum* 2.18.49).

– La palabra castellana paladar procede de una forma del latín vulgar reconstruida como *palatare, formada con sufijo de relación -al /-ar a partir de *palatum*, procedente del etrusco *falad* ‘cielo’. El paladar designa la bóveda de la cavidad bucal, el ‘cielo’ de la boca y por extensión también a la capacidad del gusto, pero que primero designaba la bóveda celeste y así lo usó el poeta arcaico Ennio según Cicerón (*De Natura deorum* 2.18.38).

– Mucho se ha debatido, pero no hay certeza de que los nombres *Palatium* y *Palatinus* que designan a la colina fundacional de Roma y posterior residencia de los emperadores se originen también en este radical etrusco que designaba el cielo lo celeste y posiblemente lo elevado. De este término latino procede el sustantivo castellano palacio.

EPITELIO ESTRATIFICADO PLANO NO QUERATINIZADO

HISTOLOGÍA

Revestimiento que poseen las amígdalas palatinas y que se apoya en una delgada capa de tejido conjuntivo. El epitelio presenta varias capas de células, de las cuales, las más superficiales presentan núcleo y las más profunda está en contacto con la lámina basal. Las más profundas son cuboides, las del medio poliédricas y las de la superficie son planas.

ETIMOLOGÍA

Epitelio: ἐπί (*epí*, ‘sobre’) + θηλή, ῆς (*thelé*, ‘pezón’)

Epithelium: del griego ‘superficie con formas apezonadas’ + -iu(m) (sufijo latino).

– Entra en el lenguaje científico (inglés) como neologismo en 1748. Acuñada en 1703 en latín científico por F. Ruysch para designar ‘aquello que cubre el pezón’; en 1870 pasa a significar la ‘superficie con forma apezonada’.

– Epiteli (val.); epitelio (cast.); epithelium (ingl.)

Para saber más:

– Ruysch llamaba en latín científico *tunica papillosa* o *epithelia* a un revestimiento, distinto de la epidermis, que descubrió en diversas partes del cuerpo (como boca, labios, encías o glande) y que tenía una especie de mamelones; ese fue el motivo por el que le dio nombre. Por tanto, la palabra para él no tenía ninguna relación directa con la glándula mamaria o el pezón. Hay un detalle lingüístico que merece ser comentado: Ruysch tradujo una denominación latina *tunica papillosa* al griego, de ahí que usara en origen una forma femenina también, *epithelia*; después se usó como sustantivo y adoptó la forma neutra *epithelium*.

– θηλή, ἥς ‘pezón’ y por extensión ‘mama’, aparece en Eurípides *Cíclope* 56 y Platón *Crátilo* 414 a. Procede del infinitivo del aoristo θῆσαι (*thesai*) ‘chupar’ ‘mamar’.

– αἰ θήλειαι es un tipo de queso hecho en Creta (Seleuco citado en Ateneo 14.650d). Quizá tendría forma de teta, de ahí nuestro ‘queso de tetilla’. Es posible que fuera un queso tierno y suave, ya que el significado del adjetivo θήλως, θήλεια, θήλω al designar ‘lo femenino’ se relaciona con algo delicado, débil y blando.

Estratificado: *stratus, a, um* (lat. ‘que se extiende en horizontal’) + *facere* (lat. ‘hacer’).

– Estratificat (val.); estratificado (cast.); stratified (ingl.).

Para saber más:

– De la raíz indoeuropea *ster-, *stor-, *strō-, *strā-, ‘extender’. *Stratus* es el participio masculino de perfecto de verbo latino *sternere* ‘tender por encima, cubrir’. A partir de esta raíz se crea el sustantivo deverbativo *stratum, i* ‘cubierta’, ‘capa de un caballo’, ‘cubre de un lecho’ (Lucrecio, *De rerum natura* 4.849; Ovidio, *Metamorfosis* 5.34; Suetonio, *Vida de los doce césares: Calígula* 51). De la misma raíz indoeuropea tenemos los términos griegos τό στέρνων (*stérnon*, ‘pecho’, ‘esternón’) y τό στρώμα (*stroma*, ‘cubierta’, ‘tapiz’).

Plano: *planus, a, um* (lat. ‘plano’ ‘llano’).

– Pla (val.); plano (cast.); flat, plane (ingl.).

Queratinizado: κεράτινος, η, ον (*querátinos*, ‘hecho de cuerno’, ‘córneo’) + *izare* (sufijo ‘poner en práctica’, ‘convertir en’) + *atus* (sufijo participio).

Para saber más:

– El adjetivo κεράτινος procede del sustantivo griego τό κέρασ ατος ‘cuerno’. Encontramos el sustantivo griego ἡ κερατίνη en época tardía para referirse al instrumento de viento ‘corneta’ (Spt. 2 *Reg.* 2, 28). También está atestiguado el verbo κερατίζω ‘golpear con los cuernos’ (Spt. *Ezech.* 32, 2; Ps. 43, 7; Phil. 1, 57).

– El sufijo latino *-izare* muy prolífico en latín tardío fue tomado, para la formación de verbos, del griego *-ιζειν* con el mismo significado.

HISTOLOGÍA

Pequeña invaginación existente en el epitelio que recubre la amígdala palatina. El epitelio se invagina y crea las profundas criptas amigdalinas. Pueden ser sencillas o ramificadas y en número variable (de 10 a 20). En las porciones más profundas de las criptas, el límite entre el epitelio y el tejido linfoide queda borrado, debido a la densa infiltración del epitelio por los linfocitos.

Por debajo de la mucosa nos encontramos con una lámina propia de tejido conectivo laxo con abundante en tejido linfoide difuso. Su estroma está formado por una malla reticular con células reticulares, células dendríticas, foliculares y macrófagos.

ETIMOLOGÍA

Cripta: ἡ κρύπτη, ης (*criptes*, ‘bóveda subterránea’)

– Llega a las lenguas modernas a través de la forma latina *crypta* (‘galería subterránea’, ‘excavación’, ‘gruta’). Palabra patrimonial del castellano y valenciano.

– Cripta (val., cast.); crypt (ingl.)

Para saber más:

– En griego existe el adjetivo κρυπτός ‘recubierto, escondido, secreto, cerrado, disimulado’ frecuente ya en Homero (*Iliada* 14.168) y el verbo κρύπτω, (‘ocultar’).

Amigdalina: ἡ ἀμυγδάλη (*amígdale*) gr. ‘almendra’, ‘hueso de melocotón’ + *inus, a, um* (terminación de adjetivo). Véase AMÍGDALA.

NÓDULOS O FOLÍCULOS LINFOIDES PRIMARIOS Y SECUNDARIOS

HISTOLOGÍA

En las amígdalas palatinas además del tejido linfoide difuso e incluidos en el estroma nos encontramos con:

1) Nódulos o folículos primarios que son tejido linfoide nodular con forma más o menos esférica, cuyo componente celular principal es el linfocito B virgen en reposo (no activados). Son nódulos homogéneamente basófilos.

2) Nódulos o folículos secundarios que se observan más eosinófilos. Presentan una zona central denominada centro germinativo (zona eosinófila) que está rodeado por el manto o región cortical (zona basófila). En los centros germinales, nos encontramos con linfocitos B activados que pueden estar diferenciándose a células plasmáticas.

ETIMOLOGÍA

Nódulo: *nodus, i* (lat. ‘nudo’) + *-ulus, a, um* (sufijo diminutivo)

– Entra en el lenguaje científico cambiando su significado antiguo (‘nudo pequeño’) en latín tardío con el significado de ‘pequeño tumor nudoso’. Se mantuvo con este significado en época medieval, ya que se documenta en 1478 en francés y en 1493 en traducciones al español de Guy de Chauliac.

– Nòdul (val.); nódulo (cast.); nodule (ingl.)

Para saber más:

– En latín clásico aparece *nodus* con el significado anatómico de articulación o vértebra (César, *De bello gallico* 6.27.1; Plinio 11.177; Lucano 6.672). Con el sustantivo *nodus* también se hacía referencia al vínculo interpersonal esp. de amistad (Cicerón, *De amicitia* 51), así como también designaba la dificultad o el obstáculo (Cicerón, *Cartas a Ático* 5.21).

Folículo: *follis, is* (lat. ‘bolsa’, ‘saco’) + -cul(um) (sufijo para crear sustantivos con valor diminutivo).

– Término antiguo reintroducido. Documentada en 1482 en latín renacentista. En inglés se documenta en 1715. Significaba en latín ‘bolsita’ y Plinio (siglo I d. C.) lo usa para designar las glándulas [24.8.33 §49; 24.9.40 §65 ‘*folliculus animalium*’].

– Fol·licle (val.); folículo (cast.); follicle (ingl.).

Para saber más:

– *Follis, is* (-ium/ius) significa ‘fuelle’ (Livio 38.7.12; Virgilio *Geórgicas* 4.171; Horacio *Sermones* 1.4.19), ‘bolsa o saco de cuero’ (Cicerón *De Inventione* 2.149; Livio 9.13.9) y también en latín tardío ‘escroto’ (Celio Aureliano *Acutae Passiones* 3.17.165; *Tardae* 3.8.106). También como ‘vientre’ en latín tardío (‘estómago’ en Macrobio *Saturnalia* 7.4; Celio Aureliano *Acutae Passiones* 3.17.154). Plauto (*Rudens* 3.4.16), Marcial (14.47.2; 4.19.5) y Suetonio (*Augusto* 83) utilizan *follis* y *folliculus* para designar ‘una pelota para jugar llena de aire’ (‘balón’).

– ó φόλλις, εως, parece que se recoge en Ábidos (siglo V-VI d. C.) como pequeña moneda (Procopio *Historia Arcana* 25; Eustacio 136.13). Probablemente por su significado latino ‘saco de cuero para guardar monedas’, al final designó por metonimia ‘moneda’.

Linfoide: *lymphā, ae* (lat. ‘agua’) + -ειδ-ής/-ές (-eides ‘que tiene el aspecto de’; cf. εἶδω).

– Entra en el lenguaje científico como neologismo híbrido grecolatino en el siglo XIX (en 1860 está documentada en inglés).

– Limfoide (val.); linfoide (cast.); lymphoid (ingl.).

Para saber más:

– No es seguro que el término latino *lymphā* proceda del griego ἡ νύμφη (*nymphē*, ‘prometida’), de la raíz indoeuropea *sneubh- ‘novia’. En griego este término también hacía referencia a las Ninfas, divinidades femeninas relacionadas tanto con el agua dulce como el agua salada.

– *Lymphā* designa el agua clara especialmente de un río o de un manantial (Lucrecio, *De rerum natura* 6.1178; Virgilio, *Eneida* 4.635; Ovidio, *Metamorfosis* 2.459). También *Lymphā* era el nombre de una divinidad rural, una diosa acuática (Varrón, *De re rustica* 1.1.6).

Primario: *primus, a, um* + -arius, a, um (sufijo procedencia o pertenencia) (lat. ‘en primera posición’).

Primus, a, um: ‘uno de los primeros’, ‘principal’, ‘distinguido’.

– Primari (val.); primario (cast.); primary (ingl.).

Para saber más:

– El término primo con el significado de ‘hijo del tío’, viene de la expresión *consobrinus primus*, que hacía referencia al primer grado de consanguinidad.

Secundario: *secundus, a, um* + *-arius, a, um* (sufijo procedencia o pertenencia) (lat. ‘en segunda posición’).

Secundus, a, um: ‘perteneciente al segundo orden/nivel’, ‘secundario’, ‘inferior’.

– Secundari (val.); secundario (cast.); secondary (ingl.).

Para saber más:

– *Secundus* es una arcaica forma participial del verbo latino *sequor* ‘seguir’. Se llama *secundus* a aquello que sigue y empuja, favoreciendo y ayudando al éxito de las empresas. Este sentido procede del lenguaje mariner, en que *ventus secundus*, es aquel viento propicio que ayuda a la navegación. De ahí el verbo *secundare* ‘favorecer’ ‘ayudar’, de donde procede nuestra forma verbal ‘secundar’.

– El término castellano ‘segundo’ como la sexagésima parte de un minuto se debe a que, dividida la hora en minutos (*minutum*, lat. ‘parte mínima’), al volver a subdividir con un valor ‘inferior’ se recurrió al término *secundus* (lat. ‘perteneciente al segundo nivel o a un nivel inferior’).